

-
- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

欢迎收听 BBC 英语教学的“地道英语”节目，我是佳莹。

Neil

... and hello, I'm Neil. Jiaying, are you feeling OK today?

Jiaying

Yes, I'm fine. Thanks. Why are you asking?

Neil

Well, when we spoke yesterday you said you were 'as sick as a parrot'.

Jiaying

嗨，我没病！在口语会话中，当我们说“sick as a parrot”或者“as sick as a parrot”的时候，意思其实是“对某件事情非常失望，感到很扫兴”。昨天我想说的是，我对足球比赛的结果大失所望，因为我支持的球队输了！

Neil

Ah, I see – but why were you watching the football match with a sick parrot? I didn't know you had one.

Jiaying

I haven't got one, Neil – but I was very disappointed.

Neil

I'm sure – but I didn't know parrots liked football as well.

Jiaying

Oh, Neil! Listen to these examples and it will become clear.

Examples

I was as sick as a parrot when I saw someone had scratched my new car!

He was as sick as a parrot when he saw how much litter had been left in the park.

When I heard my colleague got a promotion over me, I was as sick as a parrot.

Jiaying

这里是 BBC 英语教学的“地道英语”节目，我们正在介绍短语“sick as a parrot”的意思和用法。我们可以用这个短语来形容自己“对某件事情非常失望，很扫兴”。

So, Neil, have you got it now – there are no parrots. It's just a saying.

Neil

Got it! No parrots.

Jiaying

Exactly – just great disappointment.

Neil

Hmm... but I wonder how sick a parrot has to be in order to feel disappointment?

Jiaying

Let's not worry about it. The phrase has got nothing to do with sickness.

Neil

OK, then. See you later!

Jiaying

Bye, Neil.